

**Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!**

**Вересня / September 11, 2022 • Неділя 13-га по П'ятидесятниці / 13th Sunday after Pentecost**

Усікновення голови чесного і славного прор., предтечі і хрестителя Йоана. День дідуців і бабусь  
The Beheading of the Glorious Prophet, Forerunner, and Baptist John. Grandparents Day  
*1 Cor. / 1 Кор. 16, 13-24; Acts / Ді. 13, 25-33 • Mt. / Мт. 21, 33-42; Mk / Мк 6, 14-30 • Глас / Tone 4*

**15 Вересня - Четвер** - 9:30 р. - +Михайло, +Марія, +Люба, +Симеон, +Катерина Будник, +Св-ген Романюк офіра Оксани Вальчишин

**16 Вересня - П'ятниця** - 5:00 в. - +Павло (20 р), +Іван, +Розалія, +Василь, +Андрій, +Тарас офіра Анастасія Гутира

**17 Вересня - Субота** - 10:00 р. - +Ірина Ірвін (1 р.) офіра родини  
5:00 в. - Недільна Літургія (Анг./Укр.)

**18 Вересня - Неділя** - 8:30 р. - Вервиця  
9:00 р. - Божественна Літургія (Укр.)  
10:30 р. - Божественна Літургія (Анг.)

**Просимо молитися за хворих парафіян:**

Мирося Сокілка, Лідія Крینیцка, Феліція Телесніцка, Мирослава Катерина

Просимо пам'ятати, що щодня ваші парафіяльні священики, моляться за Вас, ваших рідних та близьких.

**September 15 - Thursday** - 9:30 a.m. - +Mychajlo, +Maria, +Liuba, +Symeon, +Kateryna Budnyk, +Evhen Romaniuk offered by Oksana Walchyshyn

**September 16 - Friday** - 5:00 p.m. - +Pavlo (20 y.), +Ivan, +Rosalia, +Vasyl, +Andrij, +Taras offered by Anastazia Hutyra

**September 17 - Saturday** - 10:00 a.m. - +Irene Irwin (1 y.) offered by family  
5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy (Eng./Ukr.)

**September 18 - Sunday** - 8:30 a.m. - Rosary  
9:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukr.)  
10:30 a.m. - Divine Liturgy (Eng.)

**Please pray for their health:**

Lydia Krinicki, Myrosia Kalich, Felicity Telesnicki, Myroslava Kateryna

Please remember that everyday your parish priests pray for you, your family and your loved one.

**Ukraine needs your help.**

**To donate, click here: <http://supportukrainians.ca/durham>**

Purpose: To raise funds for Durham Ukrainian Relief Fund (DURF) which has been established to provide financial assistance to Ukrainians fleeing the war and settling in the Durham Region.

**TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE.**

Introducing Armstrong Funeral Home's program to help support St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church. When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes.

Please call 905-433-4711.

**МОЛИМОСЯ НЕУСТААННО ЗА ПРИПИНЕННЯ ВІЙНИ ТА МИР В УКРАЇНІ!  
STAND WITH UKRAINE AND PRAY WITH US FOR PEACE IN UKRAINE!**

**Give to this charity providing urgent aid in Ukraine The Catholic Near East Welfare Association (CNEWA) <https://cnewa.org/ca/donate/>!!! Area of greatest need: UKRAINE !!! By mail: CNEWA Canada: 223 Main St. Box 80 Ottawa, ON K1S 1C4 Tel: (613) 738-9666; Toll-free: 1-866-322-4441**

**FEAST OF THE BEHEADING OF THE HONOURABLE AND GLORIOUS  
PROPHET, FORERUNNER, AND BAPTIST JOHN**

commemorates the passion and death of John the Baptist. This event is recorded in all three synoptic Gospels (Matthew 14:1-12, Mark 6:14-29, and Luke 9:7-9). This feast is a traditional day of fasting and abstinence from meat and meat products. We recognize John the Baptist, as the forerunner of Christ, for proclaiming truth and repentance in preparation for the ministry of Christ. There are many feast days in his honour. We celebrate his Nativity, the Synaxis of John (after Theophany), as well as the finding of His Head several times!

**VATICAN CITY (CNS)** - The world will keep witnessing wars, violence and injustice as long as people fail to understand that true freedom comes from seeking God's will, love and mercy, Pope Francis said. Only when one's heart is filled with mercy can life be lived with joy, and when life is lived by humbly serving others can there be peace, the pope said in a homily during Mass celebrated in the central Italian city of L'Aquila August 28. Christians are asked to live like Christ, who came to serve, not be served, the pope said, and in this way, they will also find true freedom. As long as people fail to understand "that the revolution of the Gospel lies completely in this kind of freedom, we will continue to witness wars, violence and injustice, which are none other than an external sign of a lack of inner freedom," he said. It is this lack of inner freedom that leads to "selfishness, individualism, self-interest, abuse of power." Pope Francis opened the basilica's holy door as part of the annual penitential rite and was the first pope to do so since 1294. He also prayed before the relics of St. Celestine, whose tomb lies inside the basilica. In his homily at the Mass, Pope Francis said St. Celestine's abdication was a sign of him saying "yes," not "no," as he was a humble servant who was seeking to choose to follow God's will. "In fact, there is no other way to carry out God's will than by taking on the strength of the humble," he said. The humble may appear "weak" or as "failures," he said, but "in reality, they are the real winners, because they are the ones who completely trust in the Lord and know his will." In a world that is dominated by pride, "the Word of God invites us to be humble and meek," Pope Francis said.